

**USER MANUAL**  
**GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**MANUEL D'UTILISATION**  
**MANUALE D'USO**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

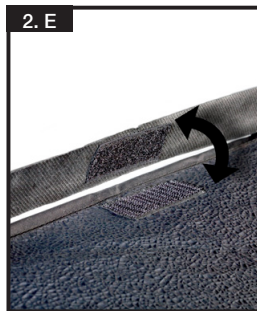
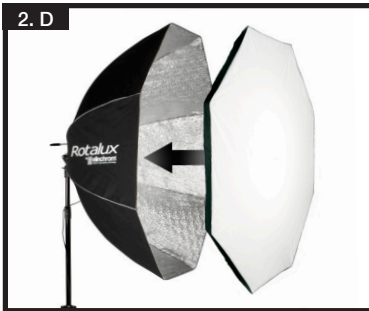
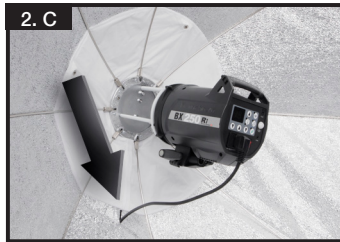
EN  
DE  
FR  
IT  
ES



**Rotalux Indirect**

# Table of contents

<b>EN</b>	Introduction	4
	Characteristics	4
	Security Advise	4
	1. Assembling the Indirect Rotalux Softbox:	5
	2. Mounting the Elinchrom flash unit into the Indirect Rotalux:	5
	Warranty	28
<b>DE</b>	Einleitung	8
	Charakteristik	9
	Sicherheits- und Warnhinweis	9
	1. Zusammenbau der Softbox	10
	2. Montage auf die Blitzleuchte	11
	Garantie	28
<b>FR</b>	Introduction	8
	Caractéristiques	8
	Avertissement de sécurité	8
	1. Assemblage du Rotalux Indirect	9
	2. Montage d'une unité flash Elinchrom sur le Rotalux Indirect	9
	Garantie	28
<b>IT</b>	Introduzione	10
	Caratteristiche	10
	Consigli di sicurezza	10
	1. Montaggio del softbox Rotalux indiretto:	11
	2. Montaggio del flash Elinchrom nel Rotalux indiretto:	11
	Garanzia	28
<b>ES</b>	Introducción	12
	Características	12
	Recomendaciones de seguridad	12
	1. Montaje de la caja de luz indirecta Rotalux :	13
	2. Montaje de la antorcha en la caja de luz indirecta Rotalux:	13
	Garantía	28



## EINLEITUNG

Lieber Photograph und Fotoenthusiast

Herzlichen Dank, dass Sie sich für Elinchrom Rotalux Softboxen entschieden haben. Die hervorragende Lichtqualität und die technische Leistung der Rotalux beruhen auf langjährigen Erfahrungen auf dem Gebiet der Herstellung von Blitzanlagen und Zubehör. Elinchrom Blitzlichtprodukte entsprechen den gültigen elektrischen Normen unter Verwendung hochwertiger ausgesuchter Materialien, die Ihnen langfristige Produktivität und Zuverlässigkeit gewähren sollen.

Bitte sorgfältig lesen...

Diese Anleitung enthält Fotos von Produkten die ständig weiterentwickelt werden. Von daher sind Änderungen in Ausstattung, Funktionen und Design jederzeit möglich. Zudem werden Blitzgeräte mit Reflektoren oder Stativen gezeigt, die nicht, oder nur in Einzelfällen zur Grundausstattung eines Blitzgerätes oder eines Sets dazugehören. Aktualisierte Informationen über Blitzgeräte, Zubehör und EL-Skyport sind von der Elinchrom Webseite zu entnehmen [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com).

Toleranzen der technischen Daten für Bauelemente und Messwerte entsprechen den IEC - und EC Normen. Technische Änderungen vorbehalten. Die Werte können durch Messgeräte und Toleranzen in den Bauelementen schwanken und sind als Richtwerte zu verstehen und nicht im rechtlichen Sinne als zugesicherte Eigenschaften. Keine Haftung für Druckfehler.

Ihr Elinchrom Team

## CHARAKTERISTIK

- Neue Rotalux Softbox, mit Adapterring zur internen, indirekten Montage von Elinchrom EL- Kompaktblitzen und Blitzköpfen.
- Die Kombination aus der Bauform und die indirekte Blitzbeleuchtung ergibt eine brillante, direkte Beleuchtung für viele Aufgabenstellungen, wie z.B. Beauty- und Modephotographie.
- Qualitative Rotalux Materialien und Verarbeitung mit grauen Nähten, um durchscheinendes Licht zu vermindern.
- Rotalux Zentralring mit 360° Drehvorrichtung.
- Rotalux kann ohne Demontage wie ein Schirm zusammengefaltet und transportiert werden.
- Enthalten ist auch eine Tragetasche für eine zusammengefaltete indirekte Rotalux.
- Optionale Hooded Diffusoren sind verfügbar zur Verminderung des seitlichen Streulichtes.
- Ein zusätzlicher Speedring für eine direkte Montage, wie bei den Rotalux-Softboxen, ist nicht enthalten.

## SICHERHEITS- UND WARNHINWEIS

- Maximales Halogenlicht: 300 W

- Darauf achten, dass die Rotalux korrekt zusammengebaut und am Blitzgerät angebracht wurde.
- Zentralring, Arretierungsschraube und Blitzgerät werden sehr heiß während des Gebrauchs. Um Verbrennungen zu vermeiden, immer isolierende Schutzhandschuhe tragen und abkühlen lassen, bevor die Softbox oder die Position gewechselt wird.
- Auch wenn feuerverzögernde Materialien verwendet werden, niemals die Softbox überhitzen und vermeiden Sie das die Blitzröhre und die Pilotlampe in mit dem Stoff in Berührung kommt.
- Immer das Blitzgerät erst abschalten bevor Diffusoren und Zubehör angebracht wird.
- Bitte darauf achten das die Ventilation des Blitzgerätes funktioniert!
- Verschmutzte oder veraltete Diffusoren können die Lichtfarbe verfälschen und müssen gewechselt werden.
- Achten Sie darauf das keine heißen Leuchtquellen auf die Rotalux Softbox gerichtet sind, die eventuell die Softbox Außenbespannung beschädigen oder gar verbrennen!
- Achten Sie immer darauf, dass die Softbox nicht überhitzt, während sie benutzt wird. Nichtbenötigte Beleuchtung immer abschalten.
- Elinchrom übernimmt keinerlei Haftung für Beschädigungen die durch Hitzeentwicklung entstehen! Folgeschäden sind bei sachgemäßem Umgang auszuschließen

## 1. AUFBAU DER ROTALUX SOFTBOX

- A) Die indirekte Rotalux Softbox ist bereits vormontiert.
- B) Montieren Sie die Softbox auf ein stabiles adäquates Stativ.
- C) Bringen Sie die Softbox in eine horizontale Position und fixieren Sie den Stativadapter.
- D) Frontseitig werden jetzt die Softbox Spannstäbe mit Druck nach außen, direkt am Zentralring in Position gebracht, bis die Hülsen der Spannstäbe in das Zentralrückteil einrasten
- E) Jetzt immer die gegenüberliegenden Spannstäbe nacheinander einrasten lassen, bis alle in Position gebracht wurden. Wenn die Softbox zusammengefaltet, immer die gegenüberliegenden Spannstäbe / Hülsen aus der arretierten Halterung herausziehen. Das erleichtert Auf und Abbau der Softbox!
- F) Die Rotalux Softbox kann nun mit dem Blitzgerät verbunden werden.

## 2. MONTAGE EINER ELINCHROM BLITZLEUCHE

- A) Drehen Sie das Verriegelungsbajonett an der Blitzleuchte so, dass die beiden entsprechenden Markierungen nebeneinander liegen (Gegen den Uhrzeigersinn = Blockierung gelöst).
- B) Vergewissern Sie sich, dass die Rotation der Softbox blockiert ist. Setzen Sie das Blitzgerät mit dem Bajonett auf den internen Rotalux Adapterring und drehen Sie das Gerät im Uhrzeigersinn bis Klickgeräusch anzeigt das die Softbox im Bajonett eingerastet ist. Nun den Bajonetttring verriegeln.
- C) Lösen Sie etwas die Arretierung der Rotation, um die Softbox besser ausrichten zu können.
- D) Nun wird der Außendiffusor mit dem Velcro – Klettverschluss befestigt.
- E) Entfernen des Blitzgerätes: arretieren Sie die Rotation und verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

## Warranty

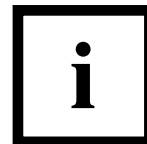
This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCHROM agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misused, dismantled, modified, or repaired by persons not belonging to the ELINCHROM distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage, resulting from unsatisfactory operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls sich innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum durch Fabrikations- oder Materialfehler verursachte Mängel auftreteten. Senden Sie das Gerät sofort an den zuständigen Händler oder ELINCHROM Vertreter. Der Garantieanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäß behandelt oder durch unberechtigte, Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzröhren, Lampen, das normale Altern von Kondensatoren sowie Schäden die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, z.B. Filmverlust, Reise- und andere Kosten.

Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement imputable à un défaut de fabrication ou de composants apparus dans un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. L'appareil doit être renvoyé dès que possible à l'adresse du vendeur ou de l'agent ELINCHROM autorisé. Cette garantie est plus valable pour les appareils soumis à un usage non approprié, démontés, modifiés ou réparés par des personnes n'appartenant pas au réseau de distribution ELINCHROM. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes et le vieillissement des condensateurs. ELINCHROM n'est pas responsable des dommages résultant d'un fonctionnement défectueux de l'appareil (perte de film, manque à gagner ou autres frais).

Questo prodotto ELINCHROM sarà riparato gratuitamente da un agente della casa produttrice durante un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto il suo funzionamento è danneggiato da un difetto di fabbricazione o di materiale. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato immediatamente al centro autorizzato o ad un rappresentante ELINCHROM. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature usate in modo non conforme, che sono state smontate, su cui hanno operato o che sono state riparate da personale non appartenente alla rete di distribuzione ELINCHROM. Parimenti essa non copre le lampadine per flash, lampadine e il normale invecchiamento dei condensatori. Non ci si assume la responsabilità di danni derivanti da un funzionamento insoddisfacente dell'apparecchio come pellicole rovinate o spese similari.

Este aparato ELINCHROM será reparado gratuitamente por el vendedor en caso de mal funcionamiento, imputable a un defecto de fabricación o de material, surgido durante los 24 meses siguientes a la fecha de compra. El aparato defectuoso deberá ser enviado rápidamente al comerciante o al agente ELINCHROM. Esta garantía no es válida para los aparatos sometidos a un uso anormal, desmontados, modificados o reparados por personas que no pertenecen a la red de distribución ELINCHROM. Esta garantía no incluye los tubos de destello, los capacitores y el envejecimiento normal de las bombillas de luz de modelado, así como también cualquier daño que pueda resultar del funcionamiento defectuoso del aparato (pérdida de film, gastos de desplazamiento, pérdida de ganancias, etc.).

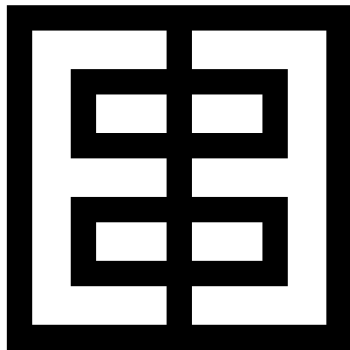


Please „register“ your Elinchrom product online under:  
Bitte registrieren Sie ihr Elinchrom Produkt unter:  
Veuillez enregistrer votre produit Elinchrom on line sous:  
Per favore registrare il suo prodotto Elinchrom in linea sul sito:  
Por favor registre su producto Elinchrom por internet:

[www.elinchrom.com/SUPPORT/LOGIN](http://www.elinchrom.com/SUPPORT/LOGIN)

In case you cannot register your Elinchrom unit via internet, please fill in the Guarantee card and post it to ELINCHROM.

Please return this registration card directly to	:	ELINCHROM S.A.	
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an	:	P.O. Box 458	
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à	:	Avenue de Longemalle 11	
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a	:	CH-1020 Renens	
Por favor envíe esta tarjeta de registro directamente a:	:	Switzerland	
-----			
Elinchrom model	:	N°	
Elinchrom Modell	:		
Elinchrom modèle	:		
Modello di Elinchrom	:		
Modelo de Elinchrom	:		
-----			
Date of purchase	:	Dealer	:
Kaufdatum	:	Händler	:
La date d'achat	:	Négociant	:
La data di acquisto	:	Il distributore	:
La fecha de la compra	:	El comerciante	:
-----			
Your full name and address	:		
Name und Adresse	:		
Votre nom complet et adresse	:		
Il suo nome pieno ed indirizza	:		
Su nombre completo y dirección	:		
-----			



**elinchrom<sup>®</sup>**